

This stub shall be removed by the Election Officer and handed to the voter BEFORE placing the ballot into the voting device.

OFFICIAL BALLOT / BALOTA OFICIAL / 正式選票

CONSOLIDATED PRESIDENTIAL GENERAL ELECTION / ELECCIONES GENERALES PRESIDENCIALES CONSOLIDADAS / 聯合總統普選
CITY AND COUNTY OF SAN FRANCISCO / CIUDAD Y CONDADO DE SAN FRANCISCO/ 三藩市市縣
NOVEMBER 7, 2000 / 7 DE NOVIEMBRE DE 2000 / 2000年11月7日

OFFICIAL BALLOT / BALOTA OFICIAL / 正式選票

CONSOLIDATED PRESIDENTIAL GENERAL ELECTION
ELECCIONES GENERALES PRESIDENCIALES CONSOLIDADAS

聯合總統普選

CITY AND COUNTY OF SAN FRANCISCO / CIUDAD Y CONDADO DE SAN FRANCISCO

三藩市市縣

NOVEMBER 7, 2000 / 7 DE NOVIEMBRE DE 2000 / 2000年11月7日

12th CONGRESSIONAL, 12th ASSEMBLY, 4th SUPERVISORIAL DISTRICTS

INSTRUCTIONS TO VOTERS: COMPLETE THE ARROW POINTING TO YOUR CHOICE LIKE THIS:
TO VOTE FOR QUALIFIED WRITE-IN CANDIDATE, WRITE THE PERSON'S NAME ON THE BLANK LINE
PROVIDED AND COMPLETE THE ARROW.

INSTRUCCIONES PARA VOTANTES: COMPLETE LA FLECHA QUE SENALA SU SELECCION, DE ESTE MODO:
PARA VOTAR POR UN CANDIDATO NO LISTADO CALIFICADO, ESCRIBA EL NOMBRE DE LA PERSONA EN
LA LINEA EN BLANCO PROVISTA Y COMPLETE LA FLECHA.

選民指南：請將指向你選擇的箭頭畫線連接起來，如圖所示。
投選合格寫入候選人時，請在提供的空位上寫上候選人姓名，並將箭頭畫線連接起來。

FEDERAL - 聯邦 PRESIDENT AND VICE PRESIDENT PRESIDENTE Y VICEPRESIDENTE 總統與副總統 Vote for One Party Vote por Un Partido 請選一黨 GEORGE W. BUSH AND DICK CHENEY Republican Republicano 共和黨 喬治·布殊 和 迪克·切尼 PATRICK J. BUCHANAN AND EZOLA FOSTER Reform Reform 改革黨 帕特里克·布坎南 和 伊索拉·福斯特 HOWARD PHILLIPS AND J. CURTIS FRAZIER American Independent Independiente Americano 美國獨立黨 霍華德·菲利普斯 和 J·柯蒂斯·弗雷澤 AL GORE AND JOE LIEBERMAN Democratic Demócrata 民主黨 艾爾·戈爾 和 喬·利伯曼 RALPH NADER AND WINONA LA DUKE Green Verde 綠黨 拉爾夫·納德 和 威諾納·拉杜克 JOHN HAGELIN AND NAT GOLDBABER Natural Law Ley Natural 自然法黨 約翰·哈格林 和 納特·戈德哈伯 HARRY BROWNE AND ART OLIVIER Libertarian Libertario 自由黨 哈里·布朗 和 阿爾特·奧利維爾 WRITE-IN / ESCRIBE EN / 寫入	STATE - ESTADO-州 UNITED STATES SENATOR SENADOR DE LOS ESTADOS UNIDOS 美國參議員 Vote for One/Vote por Uno/請選一名 JOSE LUIS "JOE" CAMAHORT Reform Reform 改革黨 Consulting Scientist/Engineer Científico Consultor/Ingeniero 顧問科學家/工程師 何塞·路易斯"祖"·科馬哈特 TOM CAMPBELL Republican Republicano 共和黨 Congressman/Educador Congresista/Educador 國會議員/教育家 湯姆·坎貝爾 MEDEA SUSAN BENJAMIN Green Verde 綠黨 Nonprofit Organization Director Directora de una Organización sin Fines de Lucro 梅迪·蘇珊·本杰明 非牟利組織董事 DIANE BEALL TEMPLIN American Independent Independiente Americano 美國獨立黨 Attorney/Businesswoman Abogada/Mujer de Negocios 黛安·比爾·坦普林 律師/女商人 DIANNE FEINSTEIN Democratic Demócrata 民主黨 United States Senator Senadora de los Estados Unidos 黛安·范士丹 美國參議員 BRIAN M. REES Natural Law Ley Natural 自然法黨 Physician Médico 布賴安·里斯 醫生 GAIL KATHERINE LIGHTFOOT Libertarian Libertario 自由黨 Registered Nurse Enfermera Registrada 蓋爾·凱瑟琳·萊特福特 註冊護士 WRITE-IN / ESCRIBE EN / 寫入 UNITED STATES REPRESENTATIVE REPRESENTANTE DE LOS ESTADOS UNIDOS 美國眾議員 DISTRICT 12-DISTRITO 12-第12 選區 Vote for One/Vote por Uno/請選一名 MIKE GARZA Republican Republicano 共和黨 Small Business Owner Propietario de una Pequeña Empresa 邁克·加爾扎 小商業東主 RIFKIN YOUNG Natural Law Ley Natural 自然法黨 Engineer Ingeniero 里金·楊 工程師 TOM LANTOS Democratic Demócrata 民主黨 United States Congressman Congresista de los Estados Unidos 湯姆·蘭托斯 美國國會議員 BARBARA J. LESS Libertarian Libertario 自由黨 Writer/Editor Escritora/Editora 巴巴拉·萊斯 作家/編輯 WRITE-IN / ESCRIBE EN / 寫入	STATE - ESTADO-州 MEMBER, STATE ASSEMBLY MIEMBRO, ASAMBLEA ESTATAL 州眾議員 DISTRICT 12- DISTRITO 12- 第 12 選區 Vote for One/Vote por Uno/請選一名 HOWARD EPSTEIN Republican Republicano 共和黨 Small Business Owner Propietario de una Pequeña Empresa 霍華德·愛潑斯坦 小商業東主 KEVIN SHELLEY Democratic Demócrata 民主黨 Member, California State Assembly Miembro, Asamblea Estatal de California 凱文·謝利 加州眾議員 WRITE-IN / ESCRIBE EN / 寫入
--	--	---



38-10-1

VOTE BOTH SIDES OF EACH BALLOT
VOTE AMBOS LADOS DE CADA BALOTA
請在每張選票前後兩面投票

Ballot Type 27
Card 1 of 3
Front

OFFICIAL BALLOT / BALOTA OFICIAL / 正式選票

CONSOLIDATED PRESIDENTIAL GENERAL ELECTION / ELECCIONES GENERALES PRESIDENCIALES CONSOLIDADAS / 聯合總統普選
CITY AND COUNTY OF SAN FRANCISCO / CIUDAD Y CONDADO DE SAN FRANCISCO/ 三藩市市縣
NOVEMBER 7, 2000 / 7 DE NOVIEMBRE DE 2000 / 2000年11月7日

COUNTY - CONDADO - 縣	SCHOOL - ESCUELA - 學校	SCHOOL - ESCUELA - 學校
MEMBER, BOARD OF SUPERVISORS MIEMBRO, CONSEJO DE SUPERVISORES 市參議員 DISTRICT 4 - DISTRITO 4 - 第 4 選區 Vote for One/Vote por Uno/請選一名	MEMBER, COMMUNITY COLLEGE BOARD MIEMBRO, CONSEJO DEL COLEGIO COMUNITARIO 社區大學校董 Vote for no more than Four Vote por no mas de Cuatro 請選不超過四名	MEMBER, BOARD OF EDUCATION MIEMBRO, CONSEJO DE EDUCACION 教育委員 Vote for no more than Four Vote por no mas de Cuatro 請選不超過四名
◆JOHN SHANLEY Public Relations Consultant Consultor de Relaciones Públicas 約翰・珊利 公共關係顧問	◆JULIO J. RAMOS Consumer Rights Attorney Abogado de Derechos del Consumidor 胡利奧・拉莫斯 消費者權益律師	◆MARIA DOLORES RINALDI Immigrant Rights Organizer Organizadora de Derechos de los Inmigrantes 瑪麗亞・多洛雷斯・里納爾迪 移民權益組織者
◆JEFFREY DILWYN ROGERS Parent/Cabinetmaker/Designer Padre/Ebanista/Diseñador 杰弗里・狄爾溫・羅杰斯 家長/櫥櫃木工/設計師	◆RODEL RODIS Member, Community College Board Miembro, Consejo del Colegio Comunitario 羅德爾・羅德斯 社區大學校董	◆ERIC MAR Parent/Educator/Attorney Padre/Educador/Abogado 馬兆光 家長/教育家/律師
◆LELAND YEE Educator/San Francisco Supervisor Educador/Supervisor de San Francisco 余胤良 教育家/三藩市市參議員	◆JOAN E. McCLAIN Data Manager Gerente de Datos 瓊・麥克萊恩 數據經理	◆A. TONI YOUNG Organizational Development Consultant Consultor de Desarrollo Organizativo A・托妮・楊 組織發展顧問
◆RON DUDUM Small Businessman Empresario Pequeño 羅恩・杜登 小商人	◆MILTON MARKS III Non-profit Executive Director Director Ejecutivo de Empresa no Lucrativa 米爾登・馬克斯 III 非牟利機構行政主任	◆MARY T. HERNANDEZ School Board Member Miembro del Consejo Escolar 瑪麗・埃爾南德斯 校董
◆TOM HSIEH Small Business Owner Propietario de una Pequeña Empresa 謝安 小商業東主	◆ABEL MOUTON Investigative Journalist Periodista Investigativo 艾貝爾・莫頓 調查報告新聞記者	◆STEPHEN HERMAN College Fiscal Administrator Administrador Fiscal del Colegio 斯蒂芬・赫爾曼 大學財政主管
◆DARRYL HONDA 達里爾・本田	◆CALVIN Y. LOUIE CPA Contador Público Certificado 雷億輝 會計師	◆DAVID A. EISENBERG Business Owner Propietario de Empresa 戴維・艾森伯格 商業東主
◆VU-DUC VUONG Teacher Maestro 武德旺 教師	◆JOHNNIE CARTER Senate Education Liaison Enlace de Educación del Senado 約翰尼・卡特 參議院教育聯絡員	◆ROBERT VARNI Member-Board of Trustees, City College Miembro, Consejo de Síndicos, City College 羅伯特・瓦尼 社區大學校董
WRITE-IN / ESCRIBE EN / 寫入	◆R. SCOTT BROWN Non profit Clerk Empleado de Empresa no Lucrativa R・史葛・布朗 非牟利機構文員	◆MAURICIO E. VELA Executive Director Director Ejecutivo 毛里西奧・貝拉 行政主任
	◆ERIN BROWN Immigrant Rights Organizer Organizadora de Derechos de los Inmigrantes 埃林・布朗 移民權益組織者	◆DAVID PARKER Criminologist/Youth Advisor Criminólogo/Asesor Juvenil 戴維・帕克 犯罪學家/青年顧問
	◆NATALIE BERG Incumbent Titular 納塔利・伯格 現任者	◆MARK SANCHEZ Public School Teacher Maestro de Escuela Pública 馬克・桑切斯 公校教師
	◆JUSTIN TIN Dentist Dentista 田沐霖 牙醫	◆JILL WYNNS School Board Member Miembro del Consejo Escolar 昭・韻詩 校董
	◆CHRIS FINN Train Operator Operador de Tren 克里斯・芬恩 火車駕駛員	◆RUFUS N. WATKINS Newspaper Copy Clerk Redactor de un Periódico 魯弗斯・沃特金斯 報紙文員
	◆CHRISTINE GADDI Research Consultant Consultora de Investigación 克里斯廷・格迪 研究顧問	WRITE-IN / ESCRIBE EN / 寫入
	WRITE-IN / ESCRIBE EN / 寫入	WRITE-IN / ESCRIBE EN / 寫入
	WRITE-IN / ESCRIBE EN / 寫入	WRITE-IN / ESCRIBE EN / 寫入
	WRITE-IN / ESCRIBE EN / 寫入	WRITE-IN / ESCRIBE EN / 寫入
	WRITE-IN / ESCRIBE EN / 寫入	◆CANDIDATE HAS AGREED TO VOLUNTARILY LIMIT CAMPAIGN SPENDING. ◆ EL CANDIDATO HA ESTADO DE ACUERDO VOLUNTARIAMENTE A LIMITAR LOS GASTOS DE SU CAMPANA POLITICA. ◆該候選人已同意自願限制競選經費。

